

     Japanese	
同軸バイポーラ アダプタ	参照番号:133001 & 133002
説明： 同軸バイポーラ電気外科ジェネレータ アダプタ 非滅菌/再使用可能	
用途: CONMED®同軸バイポーラ アダプタは、特定のCONMED®電気外科ジェネレータのバイポーラ出力レセプタクルを、互換性のあるバイポーラ アクセサリでできるように同軸バイポーラ出力レセプタに変換します。 最大電圧出力：600Vpk	
禁忌事項: 以下の場合には、本装置を絶対に使用しないでください。 - 亀裂、キズ、穴、擦り傷、変色がある場合や、コネクタが損傷している場合など、装置に外観上明らかな損傷がある場合。 - 可燃性ガスや可燃性溶液、およびその他可燃物が存在する環境をはじめ、亜酸化窒素などの酸化ガス、または酸素富化環境での場合。	
警告: - ペースメーカー、AICD、神経刺激装置などの能動型埋込医療装置を装着している患者に電気外科装置を使用すると非常に危険です。高周波エネルギーは医療装置に悪影響を及ぼす場合があります。また、心室細動を引き起こす恐れもあります。 - 関連電気外科用アクセサリに接続されているケーブルは、他の電気装置の導線と平行に置いたり近くに置いたりしないようにしてください。 - デバイスの改造： CONMED®は装置の改造を明示的に禁止します。これに従わなかった場合、CONMED®の責任は免除され一切の保証は無効になります。 - 滅菌は絶対に行わないでください。 この装置を効果的に殺菌する技術は確立されていないため、殺菌処理を後から施すことは装置の性能面や安全面に悪影響を及ぼす恐れがあります。	
安全上の注意： - 使用前に該当するCONMED®電気外科ジェネレータの取扱説明書を参照してください。 - アダプタは液体で濡らしたり湿したりしないでください。 - コネクタを曲げたり、傷つけたりしないでください。 - 電気外科ジェネレータは、電気外科手術および安全性に関して十分な経験を有する外科医や臨床医のみが使用してください。	
検査: 装置を使用する場合、必ず事前に検査を行ってください。装置を目視検査し、以下に示するような外観上明らかな損傷がないか確認し、不具合が見つかった場合は交換してください。 破損、ひび、切れ目、破裂、すり減り、湾曲、歪み、絶縁体、コネクタ、または先端の変色。	
使用方法: - ジェネレータの電源をオンにする前に、3電極コネクタをCONMED®電気外科ジェネレータのバイポーラ レセプタクルに挿入します。 - 適切なバイポーラ アクセサリをアダプタ レセプタクルにつなぎます。 - すべてがしっかりと接続されていることを確認します。 - ジェネレータの電源をオンにします。 - アクセサリを取り外す前にジェネレータの電源をオフにしてください。 - 中性洗剤溶液と柔らかい湿った布で、プラスチック製の外側カバーから汚れを拭き取ります。コネクタを液体に浸したり、濡らしたりしないでください。アダプタを空気乾燥します。	
米国連邦法により、本装置の販売は医師の注文または指示による場合に限られています。	
	米国製



Dutch

Coaxiale bipolaire adapter REF: 133001 & 133002

Beschrijving:
Coaxiale bipolaire adapter voor elektrochirurgische generator
Niet-steriel/nerbruikbaar

Beoogd gebruik:
De CONMED® coaxiale bipolaire adapter zet het bipolaire uitgangscntact van een specifieke CONMED® elektrochirurgische generator om naar een coaxiale bipolaire uitgangsreceptor voor gebruik met compatibele bipolaire accessoires.
Maximum uitgangsspanning: 600 Vpk

Contra-indicaties:
Deze hulpmiddelen mogen onder de volgende omstandigheden nooit worden gebruikt:

- wanneer de buitenkant van het instrument zichtbare tekenen van beschadiging vertoont, zoals barsten, inslijdingen, gaatjes, inkepingen, slijtageplekken, verkleuring of beschadiging van de connector.
- in de aanwezigheid van brandbare gassen, brandbare preparatieoplossingen of doeken, oxiderende gassen zoals lachgas, of in met zuurstof verrijkte omgevingen.

Waarschuwingen:

- Elektrochirurgie is potentieel gevaarlijk voor patiënten met pacemakers, AICDs, neurostimulators en andere actieve implantaten. Hoogfrequente energie kan actieve implantaten beschadigen of negatief beïnvloeden. Er kan ventrikelfibrillatie optreden.
- Houd de snoeren die aan de bijbehorende elektrochirurgische accessoires zijn bevestigd nooit evenwijdig aan of in de buurt van de geleidingsdraden van andere elektrische apparaten.
- MODIFICATIE VAN HET APPARAAT DOOR DE GEBRUIKER:** CONMED® waarschuwt uitdrukkelijk tegen modificatie van het apparaat. Elke vorm van modificatie doet de garantie teniet en vrijwaart CONMED® van alle aansprakelijkheid.
- NIET STERILISEREN.** Er is niet vastgesteld of dit hulpmiddel effectief gesteriliseerd kan worden. Steriliseren na gebruik kan de werking en veiligheid van het apparaat negatief beïnvloeden.

Voorzorgsmaatregelen:

- Raadpleeg vóór gebruik de bedieningshandleiding van de betreffende CONMED® elektrochirurgische generator.
- De adapter niet onderdompelen in of verzadigen met vloeistof.
- De aansluitingen niet buigen of beschadigen.
- De elektrochirurgische generators mogen alleen door chirurgen en zorgverleners worden gebruikt die ervaring hebben met elektrochirurgische technieken en veiligheid.

Inspectie:
Deze instrumenten moeten vóór gebruik worden geïnspecteerd. Inspecteer de hulpmiddelen visueel op duidelijk zichtbare fysieke schade en vervang ze indien schade wordt aangetroffen:

- gebroken, gebarsten, gescheurde, doorboorde, afgesleten, gebogen, verwrongen, verkleurde isolatie, stekker of tip.

Gebruiksaanwijzing:

- Steek voordat u de generator inschakelt, de driepunts-stekker in het BIPOLAIRE contact van de CONMED® elektrochirurgische generator.
- Steek de juiste bipolaire accessoires in het adaptercontact.
- Controleer of alle aansluitingen goed vaszitten.
- Schakel de generator in.
- Schakel de generator uit voordat u begint met het loskoppelen van de accessoires.
- De kunststof behuizing aan de buitenkant reinigen met een mild schoonmaakmiddel en een zachte, vochtige doek. Niet onderdompelen in vloeistof of de aansluitingen nat laten worden. Laat de adapter aan de lucht drogen.

Dit apparaat mag volgens de Amerikaanse federale wetgeving uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht.

Vervaardigd in de VS.



Swedish

Koaxial bipolär adapter REF:133001 och 133002

Beskrivning:
Koaxial bipolär elektrokirurgisk generatoradapter
Icke-steril/återanvändbar

Användningsområde:
CONMED® koaxial bipolär adapter konverterar det bipolära utgångsuttaget i en specifik CONMED® diatermigenerator till en koaxial bipolär utteffektreceptor för användning med kompatibla bipolära tillbehör.
Maximal uteffekt: 600 Vpk

Kontraindikationer:
Enheterna får aldrig användas:

- om det finns synliga tecken på att enhetens utsida är skadad, t.ex. sprickor, repor, hål, hack, slitage, missfärgning eller skador på kontaktern.
- Om det finns brandfarliga gaser, brandfarliga preparatlösningar eller operationslakan, oxiderande gaser som t.ex. lustgas, eller om miljön är syrgasberikad.

Varningar:

- Elektrokirurgi kan vara skadligt för patienter med pacemakers, implanterbara defibrillatorer, neurostimulatorer och andra aktiva implantat. Högfrekvent energi kan skada eller påverka aktiva implantat negativt. Kammarflimmer kan uppkomma.
- Låt inte kablarna som är anslutna till de tillhörande diatermitillbehören vara parallella med eller i omedelbar närhet av ledningarna till andra elektriska enheter.
- MODIFIERING AV UTRUSTNINGEN AV ANVÄNDARE:** CONMED® varnar uttryckligen för att modifiera utrustningen. Alla modifieringar gör att garantin upphör att gälla och frångår CONMED® allt ansvar.
- FÅR INTE OMSTERILISERAS.** Det har inte fastställts om denna produkt kan steriliseras på ett effektivt sätt och påföljande sterilisering kan ha en negativ effekt på produktens funktion och säkerhet.

Försiktighetsåtgärder:

- Läs användarhandboken till tillämplig CONMED® elektrokirurgisk generator före användning.
- Sänk inte ned och blöt inte adaptern i vätska.
- Dra inte i och skada inte anslutningarna.
- Diatermigeneratorerna bör endast användas av kirurger/ sjukvårdspersonal med kunskap om elektrokirurgiska metoder och säkerhet.

Inspektion:
Enheterna ska inspekteras före användning. Besiktiga enheterna avseende uppenbara fysiska skador och byt ut dem om defekter påträffas:

- Trasig, sprucken, repad, sliten, förvrängd, missfärgad isolering, anslutning eller spets.

Bruksanvisning:

- Innan generatorn startas, sätt i 3-stiftskontakten i det BIPOLÄRA uttaget på CONMED® diatermigeneratorn.
- Anslut lämpliga bipolära tillbehör till adapteruttaget.
- Säkerställ att alla anslutningar sitter åt ordentligt.
- Slå på strömmen till generatorm.
- Stäng av strömmen till generatorm innan tillbehören kopplas från.
- Rengör det yttre plaströrljet med en mild rengöringslösning och mjuk, fuktig trasa. Sänk inte ned i vätska och låt inte kontakterna bli våta. Låt adaptern lufttorka.

Enligt federal lag (USA) får denna enhet endast säljas av läkare eller på ordination av läkare.

Tillverkad i USA.



Chinese

同轴双极适配器 参考编号：133001、133002

描述：
同轴双极电外科发生器适配器
未消毒/可重复使用

预期用途：
CONMED® 同轴双极适配器可将特定 CONMED® 电外科发生器的双极输出插座转换为可与兼容双极附件配合使用的同轴双极输出插座。
最大输出电压：600Vpk

禁忌：
如有下列情况，切勿使用此类装置：

- 装置外部有可见的损坏迹象，如开裂、切口、穿孔、刻痕、磨损、褪色或接管损坏。
- 有易燃气体、易燃消毒液或消毒盖布、氧化气体如二氧化氮或富含氧的环境。

警告：

- 对体内植入了心脏起搏器、埋藏式自动心律除颤器（AICD）、神经刺激器及其他有源植入装置的病人实施电外科治疗具有潜在的危險。高频能量可能会损坏有源植入装置或对其造成不良影响。还可能发生心室纤颤。
- 连接到相关电外科附件的电缆不可与其他用电装置的导线平行或靠近。
- 用户对装置的改造：CONMED® 明令禁止对装置进行改造。任何改造都可能导致失效，CONMED® 将不再承担任何责任。
- 不可消毒。此装置无法进行有效消毒，如再次进行消毒处理可能会对装置的性能和安全性造成不良影响。

注意事项：

- 使用前请参阅适用的 CONMED® 电外科发生器操作手册的使用说明。
- 请勿将适配器浸泡在液体中。
- 请勿弯曲或损坏接头。
- 电外科发生器仅限具备电外科手术技能和安全知识的外科医生/医疗从业人员使用。

检查：
使用前应检查此类装置。目视检查装置有无明显的物理性损坏，如发现任何缺陷，请予以更换：

- 绝缘、接头或末端出现断折、开裂、刻痕、穿孔、磨损、弯曲、变形、脱色等情形。

使用说明：

- 在打开发生器电源之前，将三针接头插入 CONMED® 电外科发生器的双极插座内。
- 将相应的双极附件插入适配器插座。
- 确保所有连接均无松动。
- 打开发生器的电源。
- 关闭发生器电源，然后再断开附件的连接。
- 使用温和的清洁剂溶液和柔软的湿布擦净塑胶壳外部。请勿将接头浸没在液体中或将其打湿。待适配器晾干。

美国联邦法律规定此装置只能由医生销售或按医嘱销售。

美国制造



English

Coaxial Bipolar Adapter REF:133001 & 133002

Description:
Coaxial Bipolar electrosurgical generator adapter
Non-sterile / Re-usable

Intended Use:
The CONMED® Coaxial Bipolar Adapter converts the bipolar output receptacle of a specific CONMED® electrosurgical generator to a coaxial bipolar output receptor for use with compatible bipolar accessories.
Maximum voltage output: 600Vpk

Contraindications:
These devices should never be used when:

- There is visible evidence of damage to the exterior of the device, such as cracks, cuts, punctures, nicks, abrasions, discoloration or connector damage.
- In the presence of flammable gases, flammable prep solutions or drapes, oxidizing gases, such as nitrous oxide, or in oxygen-enriched environments.

Warnings:

- Electrosurgery is potentially hazardous for patients with pacemakers, AICDs, neurostimulators and other active implants. High frequency energy may damage or adversely affect active implants. Ventricular fibrillation may occur.
- Do not permit cables connected to associated electrosurgical accessories to be parallel to or in close proximity to the leads of other electrical devices.
- MODIFICATION OF THE DEVICE BY THE USER:** CONMED® warns explicitly against modifying the device. Any modification voids warranty and exempts CONMED® from all liability.
- DO NOT STERILIZE.** The ability to effectively sterilize this device has not been established and subsequent sterilization processing may adversely affect the performance and safety of the device.

Precautions:

- Refer to the applicable CONMED® electrosurgical generator operator's manual instructions prior to use.
- Do not immerse or saturate adapter in fluid.
- Do not bend or damage the connectors.
- The electrosurgical generators should be used only by surgeons/ healthcare practitioners experienced in electrosurgical techniques and safety.

Inspection:
These devices should be inspected before use. Visually examine the devices for obvious physical damage and replace if any defect is found:

- Broken, cracked, nicked, punctured, abraded, bent, distorted, discolored insulation, connector or tip.

Instructions for Use:

- Before turning on generator power, insert the 3-prong connector into the BIPOLAR receptacle of the CONMED® electrosurgical generator.
- Plug appropriate bipolar accessories into adapter receptacle.
- Ensure all connections are tight.
- Turn generator power on.
- Turn off generator power before disconnecting accessories.
- Clean off outer plastic housing with mild detergent solution and soft damp cloth. Do not submerge in liquid or allow connectors to get wet. Allow adapter to air dry.

USA Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Made in U.S.A.



海外からのご注文やお問い合わせについては、以下へお願いします。
CONMED国際営業部
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235



Voor internationale orders of informatie kunt u contact opnemen met:
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX +1 (315) 735-6235

© CONMED Corporation - Gedrukt in de VS



För internationella beställningar eller förfrågningar, var god kontakta
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

© CONMED Corporation, Tryckt i USA.



国际订购或咨询，请联系
CONMED 国际销售部
(315) 797-8375 • 传真 (315) 735-6235

© CONMED Corporation，美国印制。



For International orders or inquiries, please contact
CONMED International Sales
(315) 797-8375 • FAX (315) 735-6235

© CONMED Corporation, Printed in U.S.A.

Adaptateur bipolaire coaxial

RÉF : 133001 et 133002

Description :
 Adapt ur bipolaire coaxial de générateur  lectrochirurgical
 Non stérile/réutilisable

Utilisation prévue :
 L'adaptateur bipolaire coaxial CONMED  convertit la prise de sortie bipolaire d'un générateur  lectrochirurgical CONMED  donné en prise de sortie bipolaire coaxiale pour une utilisation avec les accessoires bipolaires compatibles.
 Tension de sortie maximale : 600 V en crête

Contre-indications :
 Ces dispositifs ne doivent jamais être utilisés dans les situations suivantes :

- L'extérieur du dispositif présente des dommages visibles (par exemple, des craquelures, des coupures, des perforations, des entailles, des abrasions, une décoloration) ou le connecteur est endommagé.
- En présence de gaz inflammables, de solutions de préparation ou de champs stériles inflammables, de gaz oxydants comme l'oxyde nitreux ou dans les environnements enrichis en oxygène.

Mises en garde

- L'électrochirurgie présente un danger potentiel pour les patients portant un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implantable, un neurostimulateur et tout autre implant actif. L'énergie haute fréquence risque d'endommager ou de perturber les implants actifs. Une fibrillation ventriculaire peut se produire.
- Les câbles raccordés aux accessoires électrochirurgicaux associés ne doivent jamais être parallèles ni se trouver   proximité des câbles d'autres appareils électriques.
- MODIFICATION DU DISPOSITIF PAR L'UTILISATEUR : CONMED  émet une mise en garde explicite contre toute modification du dispositif. Toute modification annule la garantie et exon re CONMED  de toute responsabilité.
- NE PAS STÉRILISER. La possibilité de restériliser efficacement ce dispositif n'a pas été établie et toute nouvelle stérilisation peut nuire aux performances et   la sécurité du dispositif.

Précautions d'emploi :

- Se reporter aux instructions du manuel de l'utilisateur du générateur  lectrochirurgical CONMED  avant l'utilisation.
- Ne pas immerger ni imber l'adaptateur de fluide.
- Ne pas plier ni endommager les connecteurs.
- Les générateurs électrochirurgicaux ne doivent être utilisés que par des chirurgiens/professionnels de la santé ayant l'expérience des techniques  lectrochirurgicales et des mesures de sécurité associées.

Inspection :
 Ces dispositifs doivent être inspectés avant l'utilisation. Procéder   un examen visuel des dispositifs afin de déceler toute trace de dommage physique et procéder   un remplacement si un défaut est décelé :

- Isolation, connecteur ou embout cassés, fendus,  gratign s, percés, abras s, courbés, déformés ou décolorés.

Mode d'emploi :

- Avant de mettre le générateur sous tension, insérer le connecteur   3 broches dans la prise BIPOLAIRE du générateur  lectrochirurgical CONMED .
- Brancher les accessoires bipolaires adéquats dans la prise de l'adaptateur.
- S'assurer que toutes les connexions sont bien serrées.
- Mettre le générateur sous tension.
- Mettre le générateur hors tension avant de débrancher les accessoires.
- Nettoyer le boîtier extérieur en plastique avec une solution de détergent doux et un chiffon doux humide. Ne pas immerger dans un liquide ni mouiller les connecteurs. Laisser l'adaptateur sécher   l'air.

En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription médicale.

Fabriqué aux  tats-Unis.

Bipolarer Koaxial-Adapter

Best.-Nr.: 133001 & 133002

Beschreibung:
 Bipolarer Koaxial-Adapter f r Elektrochirurgie-Generatoren
 Unsteril / Wiederverwendbar

Verwendungszweck:
 Der CONMED  bipolare Koaxial-Adapter konvertiert die bipolare Ausgangsbuche eines bestimmten CONMED  Elektrochirurgie-Generators zu einer bipolaren Koaxial-Ausgangsbuche für die Verwendung mit kompatibelem bipolarem Zubehör.
 Maximale Ausgangsspannung: 600 Vpk

Kontraindikationen:
 In folgenden F llen dürfen diese Produkte nicht verwendet werden:

- Bei sichtbarer Beschädigung an der Außenseite des Produkts, z. B. Risse, Einschnitte, Einstiche, Kerben, Abrieb, Verfärbung oder Schäden am Anschluss.
- In der Nähe von entflammbaren Gasen, brennbaren Vorbereitungslosungen oder Abdeckt chern, oxidierenden Gasen, wie Stickstoffoxid oder in einem mit Sauerstoff angereicherten Umfeld.

Warnhinweise:

- Elektrochirurgie ist bei Patienten mit Herzschrittmachern, AICDs, Neurostimulatoren und sonstigen aktiven Implantaten potenziell gefährlich. Hochfrequenzenergie kann aktive Implantate beschädigen oder beeinträchtigen. Es kann zu Kammerflimmern kommen.
- Die an elektrochirurgisches Zubehör angeschlossenen Kabel dürfen sich nicht parallel zu oder in unmittelbarer Nähe von Kabeln anderer Elektrogeräte befinden.
- MODIFIKATION DES GERÄTS DURCH DEN ANWENDER: CONMED  warnt ausdrücklich vor einer Modifikation des Produkts. Jede Modifikation hebt die Garantie auf und entbindet CONMED  von jeglicher Haftung.
- NICHT STERILISIEREN. Die Möglichkeit einer effektiven Sterilisierung dieses Produkts wurde nicht nachgewiesen, und eine nachfolgende Sterilisierung kann seine Leistung und Sicherheit beeinträchtigen.

Vorsichtshinweise:

- Vor Gebrauch die entsprechenden Anweisungen im Bedienungshandbuch für den CONMED  Elektrochirurgie-Generator beachten.
- Den Adapter nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder mit Flüssigkeit durchtränken.
- Die Stecker nicht verbiegen oder beschädigen.
- Elektrochirurgie-Generatoren dürfen nur von Chirurgen/ Gesundheitsdienstleistern verwendet werden, die mit elektrochirurgischen Techniken und Sicherheitsstandards vertraut sind.

Inspektion:
 Die Produkte sind vor jedem Gebrauch zu inspizieren. Die Produkte auf sichtbare Schäden untersuchen und ersetzen, wenn folgende Defekte festgestellt werden:

- Beschädigte, gerissene, eingekerbte, punktierte, abgeriebene, verbogene, verformte, verfärbte Isolierung, Stecker oder Spitze.

Anleitung zum Gebrauch:

- Vor dem Einschalten des Generators den dreipoligen Stecker in die BIPOLAR-Buchse des CONMED  Elektrochirurgie-Generators einstecken.
- Entsprechendes bipolares Zubehör an der Adapterbuchse anschließen.
- Sicherstellen, dass alle Verbindungen fest sitzen.
- Den Generator einschalten.
- Vor dem Trennen von Zubehör ist der Generator auszuschalten.
-  u eres Kunststoffgehäuse mit einer milden Reinigungslösung und einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Nicht in Flüssigkeit eintauchen oder die Stecker nass werden lassen. Adapter an der Luft trocknen lassen.

Nach US-Recht darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf ärztliche Anordnung erworben werden.

Hergestellt in den USA

Adattatore bipolare coassiale

RIF:133001 e 133002

Descrizione
 Adattatore bipolare coassiale per generatore elettrochirurgico
 Non sterile / Riutilizzabile

Uso previsto
 L'adattatore bipolare coassiale CONMED  converte la presa di uscita bipolare di uno specifico generatore elettrochirurgico CONMED  in un recettore di uscita bipolare coassiale per l'utilizzo con accessori bipolari compatibili.
 Tensione massima di uscita: 600 Vpk

Controindicazioni
 Non utilizzare mai questi dispositivi nei seguenti casi:

- In presenza di danni visibili sulla parte esterna del dispositivo (come crepe, tagli, forature, intaccature, abrasioni, scolorimento) o in caso di danni al connettore.
- In presenza di gas infiammabili, soluzioni infiammabili o tessuti, gas ossidanti quali il protossido di azoto o in ambienti ricchi di ossigeno.

Avvertenze

- L'elettrochirurgia   potenzialmente pericolosa per i pazienti portatori di pacemaker, AICD, neurostimolatori e altri impianti attivi. L'energia ad alta frequenza pu  danneggiare gli impianti attivi o comprometterne il funzionamento. Pu  verificarsi fibrillazione ventricolare.
- I cavi collegati agli accessori elettrochirurgici associati non devono essere in parallelo o nelle immediate vicinanze dei conduttori di altri dispositivi elettrici.
- MODIFICA DEL DISPOSITIVO DA PARTE DELL'UTENTE: CONMED  invita esplicitamente a non modificare il dispositivo. Qualsiasi modifica annulla la garanzia ed esenta CONMED  da ogni responsabilit .
- NON STERILIZZARE. La possibilit  di sterilizzare in modo efficace questo dispositivo non   stata determinata e la successiva sterilizzazione potrebbe influire negativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza del dispositivo.

Precauzioni

- Prima dell'uso, consultare le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore del generatore elettrochirurgico CONMED  applicabile.
- Non impregnare o immergere l'adattatore in alcun liquido.
- Non piegare o danneggiare i connettori.
- I generatori elettrochirurgici devono essere utilizzati esclusivamente da chirurghi/operatori sanitari con adeguata esperienza nelle tecniche elettrochirurgiche e relative norme di sicurezza.

Ispezione
   necessario ispezionare i dispositivi prima dell'uso. Esaminare visivamente i dispositivi per individuare eventuali danni fisici evidenti e sostituire il dispositivo se si riscontrano:

- Rottura, incrinature, intaccature, perforazioni, abrasioni, alterazioni, scolorimento dell'isolamento, del connettore o della punta.

Istruzioni per l'uso

- Prima di attivare l'alimentazione del generatore, inserire il connettore a 3 poli nella presa BIPOLARE del generatore elettrochirurgico CONMED .
- Collegare gli accessori bipolari appropriati alla presa dell'adattatore.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati.
- Attivare l'alimentazione del generatore.
- Disattivare l'alimentazione del generatore prima di scollegare gli accessori.
- Pulire la custodia in plastica esterna con un detersigente delicato e un panno morbido umido. Non immergere in alcun liquido e non bagnare i connettori. Attendere che l'adattatore si asciughi.

La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di un medico o su prescrizione medica.

Fabbricato negli Stati Uniti

Adaptador bipolar coaxial

REF:133001 y 133002

Descripción:
 Adaptador bipolar coaxial para generador electroquirúrgico
 No estéril / Reutilizable

Uso previsto:
 El adaptador bipolar coaxial de CONMED  convierte la conexión de salida bipolar de un determinado generador electroquirúrgico de CONMED  en un receptor de salida bipolar coaxial para poder usarlo con accesorios bipolares compatibles.
 Tensión de cresta máxima de salida: 600 V

Contraindicaciones:
 Estos instrumentos no deben usarse en las siguientes circunstancias:

- Cuando el exterior del instrumento presente indicios claros de deterioro, como grietas, cortes, perforaciones, mellas, abrasiones, decoloración o conectores estropeados.
- En presencia de gases inflamables, soluciones de preparación o paños quirúrgicos inflamables, gases oxidantes como el óxido nítrico o en ambientes cargados de  x geno.

Advertencias:

- El uso de técnicas electroquirúrgicas en pacientes con un marcapasos cardiaco, un desfibrilador/cardioversor automático implantable, un neuroestimulador o cualquier otro implante activo es potencialmente peligroso. La energía de alta frecuencia puede dañar o afectar negativamente a los implantes activos. También puede producirse una fibrilación ventricular.
- Procure no extender los cables conectados a los accesorios electroquirúrgicos paralelos ni próximos a los cables de otros aparatos eléctricos.
- MODIFICACIÓN DEL INSTRUMENTO POR EL USUARIO: CONMED  advierte expresamente que no se debe modificar el instrumento. Cualquier modificación invalida la garantía y exime a CONMED  de toda responsabilidad.
- NO ESTERILIZAR. Aún no se ha determinado si es posible esterilizar de forma eficaz este instrumento, y una esterilización posterior podría afectar negativamente al rendimiento y seguridad del mismo.

Precauciones:

- Consulte las instrucciones del manual de funcionamiento del generador electroquirúrgico de CONMED  correspondiente antes de usarlo.
- No sumerja ni sature el adaptador con ningún líquido.
- No doble ni dañe los conectores.
- Los generadores electroquirúrgicos solo debe ser utilizados por cirujanos y profesionales sanitarios familiarizados con las técnicas de electrocirugía y las medidas de seguridad pertinentes.

Inspección:
 Estos instrumentos deben inspeccionarse antes de usarse. Examine los instrumentos por si tuvieran cualquier signo de deterioro físico evidente y deséchelos si encuentra algún defecto, como por ejemplo:

- Punta o conector roto, agrietado, mellado, perforado, raspado, doblado, deformado o con el aislamiento decolorado.

Instrucciones de uso:

- Antes de encender el generador, inserte el conector de 3 clavijas en la conexión BIPOLAR del generador electroquirúrgico de CONMED .
- Enchufe el accesorio bipolar correspondiente en la conexión del adaptador.
- Asegúrese de que todas las conexiones est n bien apretadas.
- Encienda el generador.
- Apague el generador antes de desconectar los accesorios.
- Limpie la carcasa exterior de plástico con una solución de detergente suave y un paño suave húmedo. No sumerja los conectores en ningún líquido y procure que no se mojen. Deje secar el adaptador al aire.

La legislación federal de EE. UU. restringe la venta de este producto a médicos o por orden suya.

Fabricado en EE. UU.

Adaptador bipolar coaxial

REF:133001 e 133002

Descrição:
 Adaptador de gerador eletrocirúrgico bipolar coaxial
 Não estéril/reutilizável

Utilização pretendida:
 O adaptador bipolar coaxial CONMED  converte o receptáculo da saída bipolar de um gerador eletrocirúrgico CONMED  específico num receptor de saída bipolar coaxial para utilização com acessórios bipolares compatíveis.
 Saída de tensão máxima: 600 Vpk

Contraindicações:
 Situa   es nas quais estes dispositivos nunca devem ser utilizados:

- Quando existem indícios claros de danos no exterior do dispositivo, tais como fendas, cortes, pun   es, entalhes, abras  es, descoloração ou conector danificado.
- Na presença de gases inflamáveis, solu   es preparadas ou len   is inflamáveis, gases oxidantes tais como óxido nítrico, ou em ambientes enriquecidos com ox g nio.

Advertências:

- A eletrocirurgia nos pacientes com pacemakers, CDs, neuroestimuladores e outros implantes ativos   potencialmente perigosa. A energia de alta frequência pode danificar ou afectar adversamente os implantes ativos. Pode ocorrer fibrila   o ventricular.
- Não permita que os cabos ligados a acessórios eletrocir rgicos associados fiquem paralelos ou próximos de cabos de outros dispositivos eléctricos.
- MODIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO PELO UTILIZADOR: A CONMED  averte explicitamente contra a modificação do dispositivo. Qualquer modificação anula a garantia e isenta a CONMED  de qualquer responsabilidade.
- NÃO ESTERILIZAR. A capacidade para esterilizar eficazmente este dispositivo não foi estabelecida e o processo de esterilização subsequente pode afetar adversamente o desempenho e a segurança do dispositivo.

Precau   es:

- Antes da utilização, consulte o manual de instru    es do operador do gerador eletrocirúrgico CONMED  aplicável.
- Não mergulhe nem sature o adaptador em líquido.
- Não dobre nem danifique os conectores.
- Os geradores eletrocir rgicos devem ser utilizados apenas por cirurgi  es/profissionais de cuidados de saúde com experiência nas técnicas e na segurança eletrocir rgicas.

Inspe   o:
 Estes dispositivos devem ser inspecionados antes da sua utilização. Inspe one visualmente os dispositivos relativamente a danos físicos óbvios e substitua-os caso apresentem defeitos:

- Isolamento, conector ou ponta quebrados, cortados, punccionados, com abras  es, torcidos ou com descoloração.

Instru    es de utilização:

- Antes de ligar a alimentação eléctrica do gerador, insira o conector de 3 pinos no receptáculo BIPOLAR do gerador eletrocirúrgico CONMED .
- Ligue os acessórios bipolares aplicáveis ao receptáculo do adaptador.
- Certifique-se de que todas as liga    es estejam seguras.
- Ligue a alimentação do gerador.
- Desligue a alimentação do gerador antes de desligar os acessórios.
- Limpe a caixa exterior de plástico com solu    o de detergente suave e pano macio limpo. Não mergulhe em líquido nem permita que os conectores se molhem. Deixe o adaptador secar ao ar.

A lei federal dos Estados Unidos restringe a venda deste dispositivo a médicos ou por prescri    o médica.

Fabricado nos EUA.